

22° Festival du
CINÉMA
ESPAGNOL
DU 15 AU 27 MARS 2012 DE NANTES
www.cinespagnol-nantes.com
Cinéma Katorza
Théâtre Graslin
Espace Cosmopolis

DOSSIER PÉDAGOGIQUE

FILM PROJETÉ DANS LE CADRE
DU 22^E FESTIVAL DU CINÉMA
ESPAGNOL DE NANTES



PÁJAROS DE PAPEL EMILIO ARAGÓN (2010)

DOSSIER PROPOSÉ PAR JULIE HERBRETEAU
ET VICTORIA BAZURTO

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :
06 52 09 01 45
RESERVATIONSCOLAIRE@HOTMAIL.FR
WWW.CINESPAGNOL-NANTES.COM

SUMARIO

DOSSIER DEL PROFESOR

Ficha técnica / Sinopsis.	p.4
Ficha artística.	p.5
Notas del director	p.6
Críticas	p.7
Descripción de las actividades para los alumnos.	p.9

DOSSIER DEL ALUMNO

Actividad 1 : Antes de ver la película	p.11
Actividad 2 : Al salir del cine	p.12
Actividad 3 : Hablemos de los personajes	p.13
Actividad 4 : Aproximación temática	p.14
Actividad 5 : Dale al play	p.15

DOCUMENTOS ADJUNTOS

Bibliografía recomendada.	p.17
Documentos anexos	p.18

DOSSIER DEL PROFESOR

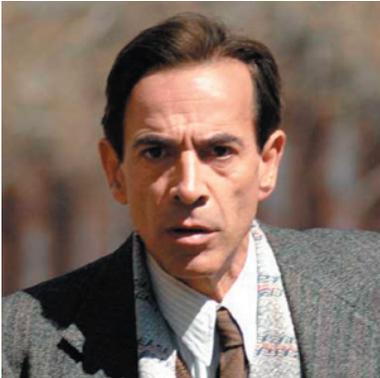
FICHA TÉCNICA / SINOPSIS



País: España / Año: 2010 / Duración: 125 min / Género: Drama / Director: Emilio Aragón / Guión: Fernando Castets y Emilio Aragón / Producción: Emilio Aragón y Mercedes Gamero / Música: Emilio Aragón / Fotografía: David Omedes / Montaje : José Salcedo

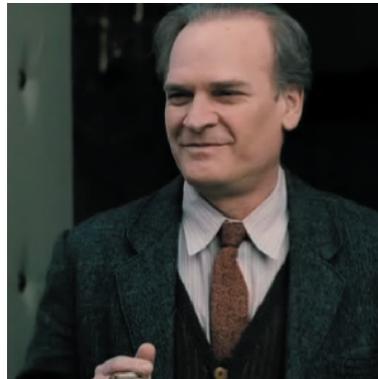
Pájaros de papel nos cuenta la historia de un grupo de artistas de vodevil, en los primeros años de la dictadura franquista. El músico Jorge del Pino, el ventrílocuo Enrique Corgo, la cupletista Rocío Moliner y el joven huérfano Miguel forman, junto a otras almas perdidas, una curiosa familia que intenta vivir y pelear cada día, intentando superar el hambre con el aliciente de su música y sus canciones. Y a falta de pan, buenos les resultan los aplausos. Entre vencedores y vencidos buscan, más que una oportunidad en la vida, algo que comer o un lugar donde dormir. Pero sin que lo hubieran imaginado, los miembros de la tropa de artistas tienen que tomar decisiones que se convierten en una cuestión de supervivencia.

FICHA ARTÍSTICA



Imanol Arias (Jorge)

Mi primera boda (2011)
Nocturna, una aventura mágica (2007)
Lo que tiene el otro (2007)
Salvajes (2001)
Ilona llega con la lluvia (Colombia 1996)
La flor de mi secreto (1995)
Laberinto de pasiones (1982)
La colmena (1982)



Lluís Homar (Enrique)

The pelayos (2012)
No tengas miedo (2011)
Aries (2010)
Eva (2010)
Los ojos de Julia (2010)
Los abrazos rotos (2009)
Lo mejor de mí (2007)
La habitación de Fermat (2007)
Caótica Ana (2007)
La mala educación (2003)



Roger Princep (Miguel)

Forasters (2008)
Los girasoles ciegos. (2008)
El Orfanato (2007)



Carmen Machi (Rocío)

Que se mueran los feos (2010)
La mujer sin piano (2009)
Los abrazos rotos (2009)
Lo mejor de mí (2007)
Lo que sé de Lola (2006)
Vida y color (2005)
Torremolinos 73 (2003)
El caballero Don Quijote (2002)
Hable con ella (2002)

NOTAS DEL DIRECTOR



“No sé exactamente cuándo nació la idea de *Pájaros de papel* como película. Sin embargo, sí que puedo encontrar momentos de la historia que en ella se cuenta, en muchas anécdotas y aventuras que a lo largo de mi vida he escuchado en casa, en las sobremesas, en las celebraciones, y también en lo cotidiano.

Una vez más, siento que el proyecto me elige a mí y no al revés. El ambiente, el aroma, las aventuras de las bambalinas de una compañía de varieté forman parte de mi imaginario personal, y quizás “sacarlas” y compartirlas responda a una necesidad vital.

Contar esta historia me ha permitido transitar por lugares y emociones donde creí haber estado antes. Esta vez con la imaginación de un niño, y el corazón de un hombre.

Pájaros de papel pretende ser un viaje a lo mejor de nosotros mismos, una apuesta valiente por lo amoroso de la vida mirando de frente a nuestro propio dolor.

Esta película no habría podido “ser” sin el talento y el amor que cada persona del equipo artístico y técnico ha puesto en el trabajo. Fernando Castets me ha ayudado a contar la historia. Imanol, Lluís, Carmen, Roger y todo el elenco de actores, con su interpretación, me han despertado, una vez más, a la vida. ”

Emilio Aragón.

Fuente:
<http://www.pajarosdepapel.com/>

Pájaros de papel es la ópera prima de su director, Emilio Aragón, también conocido como humorista, presentador, actor, cantante, músico, compositor, empresario audiovisual, productor, guionista y realizador de televisión.

La película fue nominada a los Premios Goya 2011 en las categorías Mejor director novel y Mejor canción original. Obtuvo el Premio del público en el Festival de Cine de Montreal en 2010.

Papiroflexia del corazón

En una de las escenas de Pájaros de papel, primer largometraje dirigido por Emilio Aragón, los personajes encarnados por Imanol Arias y Lluís Homar interpretan una canción bufa que, jugando con el doble sentido del término franco (ya saben, la moneda y el dictador), formula un discurso sumamente peligroso para los artistas. La letra y la música son del propio Emilio Aragón y supone este crítico que es legítimo sorprenderse por la brillantez y la naturaleza de la pieza, porque: a) quizá cegado por el prejuicio, uno no podía suponerle al cineasta un virtuoso manejo de la doble intención, y b) probablemente por la misma idea preconcebida, uno tampoco podía imaginar que Emilio Aragón sintiese la más mínima afinidad por cualquier manifestación, por frívola que ésta sea, de lo que consideramos arte peligroso (aquello que coloca en situación de riesgo a su creador). No es la única canción memorable en el repertorio de Pájaros de papel -hay una pieza de tema etílico a tres voces y un par de perlas picantes servidas, con generosa gracia, por la gran Carmen Machi-, ni la única actuación llena de encanto del trío de cómicos de la legua que protagoniza la película: atención a un sencillísimo, pero enérgico, número cómico al son de la Danza del sable.

Director y guionista barnizan la memoria de sentimentalismo

No se puede acusar a Emilio Aragón de no saber de qué está hablando: el conjunto incluso incluye guiños para eruditos en teatro popular, como esa puntual referencia al Señor Wences, ventrílocuo salmantino que hizo fortuna en Estados Unidos y que fue tío de José Luis Moreno. En todo caso, al cineasta debutante -aunque veterano orquestador de los mecanismos de la ficción y del espectáculo orientados al gran público- se le pueden reprochar otras cosas: por ejemplo, que se le note tanto su falta de prejuicios a la hora de recurrir al golpe bajo para sacudir la calma emocional de su público. A los pocos minutos de metraje, el crescendo musical que acompaña una trágica escena deja magulladuras para lo que queda de proyección, que no es poco.

Pájaros de papel no es otra película sobre la Guerra Civil (y la inmediata posguerra): su toque de distinción está, precisamente, en enaltecer todos los elementos que han acabado por convertir buena parte de las aproximaciones cinematográficas a ese periodo en algo bastante antipático. Aragón barniza la memoria de sentimentalismo, con la oportuna complicidad del guionista Fernando Castets, en cuya trayectoria no brilla de manera especial la contención emotiva. La película incluye niño encantador, secundaria con gracejo andaluz, catárticas proyecciones del No-Do, falsa poesía y un encadenado de finales diabólicamente concebido para no dejar párpado seco. [...]

Jordi Costa, *El País*, 12/03/2010.

Pájaros de papel

Para su debut como director de cine, Emilio Aragón no ha escogido un camino fácil. Buscando en su propio mundo, ha decidido sacar fuera una historia muy personal, algo que le afecta profundamente y que tiene que ver con una profesión que ha conocido desde pequeño: la de cómico. No era sencillo convertir en película un deseo tan profundo sin correr ciertos riesgos. Este es el punto más interesante de estos Pájaros de papel: el riesgo. El riesgo de hacer una película tan a contracorriente, tan antigua que acaba siendo moderna. Tantas veces contada y sin embargo siempre nueva. Una historia de amor y de aprendizaje, de solidaridad y amistad, de tristeza y felicidad.

Existe una idea preconcebida de que el cine moderno es aquel que rompe reglas. Pero no nos damos cuenta de que esta modernidad acaba siendo una nueva forma académica que se repite una y otra vez. Y en cambio, nos sorprende ver cómo una película nacida en la industria, con vocación popular, con ganas de recuperar una parte del pasado sin caer en tópicos ideológicos, bebe en el clasicismo de su puesta en escena para conseguir sus objetivos: ser un homenaje y emocionar al espectador. Pájaros de papel es un film atípico y muy sincero. Una rareza.

Nuria Vidal, Fotogramas.es

<http://www.fotogramas.es/Peliculas/Pajaros-de-papel/Critica>

Pájaros de papel

De nuevo, una película española. De nuevo, a regañadientes. [...]

Una hora y media después, las palomitas estaban en el suelo, olvidadas. Su propietaria tenía la boca abierta, y el puño dentro, para poder sollozar sin hacer ruido. ¿Qué había pasado? El hambre, el miedo, el frío, el dolor, el terror, la dignidad, la vida. La vida verdadera, pequeña y española, de una familia espontánea, improvisada, adoptiva, cuatro desahuciados y, a la vez, cuatro supervivientes, unidos en el empeño de quererse sin humillarse más de lo imprescindible, para sobrevivir en tiempos implacablemente sombríos.

Hay algo misterioso en esta película, una fuerza interior capaz de cohesionarlo todo, de matizar cada detalle, cada gesto, cada plano, con una luz poderosa, un reflejo que ningún espectador puede esquivar. Cuatro artistas de una compañía de varietés de medio pelo, cenando a medianoche sopas de ajo frías, logran transmitir más rabia, más miedo, más tristeza que cualquier relato prefabricadamente cruel, sangriento, de la represión franquista. ¿Qué pasa? La verdad, pasa. Porque esta película es verdadera, es verdad, de verdad, está fabricada con una sustancia afín a la verdad, sin trampa ni cartón. Con mucho talento, eso sí, más allá de cualquier prejuicio, actores en los papeles de sus vidas, y detalles de una sutileza, dos dedos meñiques rozándose sobre un mostrador, un abrazo de dos amigos que hace un año entero que no se ven, una triangular declaración de amor entre dos hombres y un niño [...]. ¿Tiene fallos? Seguramente. Es una primera película, pero le da lo mismo. [...] ¿Qué más da que tenga fallos? Y eso sin contar con un final apabullante, cargado de una significación simbólica tan potente como una bomba atómica. Porque ni el mejor actor de éste o de cualquier otro mundo podría haber logrado un efecto semejante.

Ella sabe muy bien lo difícil que es construir un relato alternativo a la ambigua versión oficial del siglo XX español que ha sobrevivido al franquismo. Y conoce aún mejor el valor que hace falta para firmar una película que se atreve a dejar tan claro como cualquier producción de Hollywood quiénes fueron los buenos, y quiénes los malos, en un guerra semejante a aquella en la que, gracias precisamente al cine, nadie tiene ninguna duda sobre con quién hay que ir. Pero lo que más le ha impresionado es su emoción, el llanto de su hija, los aplausos que estallan en una sala cualquiera, de un sábado cualquiera, cuando termina la sesión de las siete de la tarde.

Eso es lo que la impulsa a entonar un mea culpa sobre las carbonizadas cenizas de sus prejuicios.

Almudena Grandes, El País, 11/04/2010.

DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES PARA LOS ALUMNOS

Actividad 1: Antes de ver la película

Competencias: Comprensión oral - Expresión oral: la formulación de hipótesis

Visiona varias veces el tráiler de la película, y contesta las siguientes preguntas.

- ¿Cuál es el oficio de los protagonistas de la película?
- ¿Qué relaciones parecen mantener entre sí?
- ¿Qué hipótesis podemos formular acerca del carácter del niño y de sus relaciones con los demás personajes?
- ¿Cómo calificarías el tono de la película?

Actividad 2: Al salir del cine

Competencias: Expresión oral: argumentación (expresar su opinión, justificarla, expresar la aprobación o el desacuerdo)

Después de haber visto la película, contesta las siguientes preguntas.

- ¿Cuál es el personaje que más te gustó? ¿Por qué?
- ¿Cuál es la escena que más te emocionó? ¿Por qué?
- ¿En qué circunstancias históricas evolucionan los protagonistas?
- ¿En qué medida esas circunstancias históricas afectan su vida cotidiana?

Actividad 3: Hablemos de los protagonistas

Competencias: Expresión escrita

Jorge

- ¿Qué sabemos del pasado de Jorge?
- ¿Cómo calificarías la manera como Jorge se dirige a Miguel al principio de la película?
- ¿Cómo evoluciona su relación con Miguel?

Enrique

- ¿Qué relación mantiene Enrique con Jorge y Miguel?
- En varias ocasiones, Enrique se plantea salir de España e ir a América. ¿Cómo podemos explicar esta voluntad de Enrique de abandonar España?

Miguel

- ¿Qué rasgos de carácter destacarías de la personalidad de Miguel?
- ¿Qué sabemos de su familia?
- ¿Por qué a Miguel le apetece tanto quedarse con la tropa de teatro?

Rocío

- ¿Cómo describirías la personalidad de Rocío?

Actividad 4: Aproximación temática: el motivo del hambre

Competencias: Expresión oral - Expresión escrita

Observa el fotograma.

- ¿Qué están haciendo los protagonistas?
- Enumera los accesorios que se encuentran en la mesa.
- En grupos de tres personas, leed el diálogo en voz alta restituyendo la entonación adecuada.
- ¿Qué dificultad cotidiana en la vida de los protagonistas pone de realce esta secuencia?
- Recuerda los demás momentos de la película en que se alude a este problema.
- ¿Cómo intentan superar esta dificultad Jorge, Enrique y Miguel?

Actividad 5: Dale al play

Competencias: Comprensión escrita - Expresión escrita

Diálogo - Canción "No se puede vivir con un franco"

- Lee atentamente la letra de la canción. ¿Qué campo léxico domina? Subraya las palabras que pertenecen a este campo léxico.
- ¿Cómo podemos explicar las expresiones en francés pronunciadas por los protagonistas?
- ¿Cuáles son las dos lecturas que se pueden hacer del título y del estribillo de la canción?
- ¿Por qué crees que Enrique advierte a Jorge de que no será fácil vivir en este país si él canta "la otra letra"?
- ¿Cómo calificarías la actitud y la expresión de Enrique y Jorge en esta secuencia?

DOSSIER DEL ALUMNO

ACTIVIDAD 1. ANTES DE VER LA PELÍCULA

Visiona varias veces el tráiler de la película, y contesta las siguientes preguntas.
<http://www.pajarosdepapel.com/> [Audiovisual -Tráiler]

1. ¿Cuál es el oficio de los protagonistas de la película?

.....

.....

.....

.....

.....

2. ¿Qué relaciones parecen mantener entre sí?

.....

.....

.....

.....

.....

3. ¿Qué hipótesis podemos formular acerca del carácter del niño y de sus relaciones con los demás personajes?

.....

.....

.....

.....

.....

4. ¿Cómo calificarías el tono de la película?

.....

.....

.....

.....

.....

Después de haber visto la película, contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Cuál es el personaje que más te gustó? ¿Por qué?

.....

.....

.....

.....

.....

2. ¿Cuál es la escena que más te emocionó? ¿Por qué?

.....

.....

.....

.....

.....

3. ¿En qué circunstancias históricas evolucionan los protagonistas?

.....

.....

.....

.....

.....

4. ¿En qué medida esas circunstancias históricas afectan su vida cotidiana?

.....

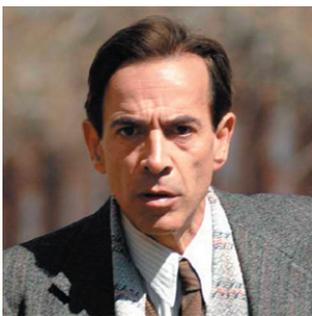
.....

.....

.....

.....

ACTIVIDAD 3. HABLEMOS DE LOS PERSONAJES



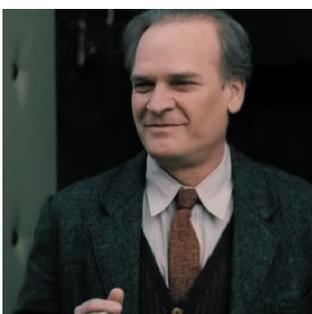
Jorge

- ¿Qué sabemos del pasado de Jorge?
- ¿Cómo calificarías la manera como Jorge se dirige a Miguel al principio de la película?
- ¿Cómo evoluciona su relación con Miguel?

.....

.....

.....



Enrique

- ¿Qué relación mantiene Enrique con Jorge y Miguel?
- En varias ocasiones, Enrique se plantea salir de España e ir a América. ¿Cómo podemos explicar esta voluntad de Enrique de abandonar España?

.....

.....

.....



Miguel

- ¿Qué rasgos de carácter destacarías de la personalidad de Miguel?
- ¿Qué sabemos de su familia?
- ¿Por qué a Miguel le apetece tanto quedarse con la tropa de teatro?

.....

.....

.....



Rocío

- ¿Cómo describirías la personalidad de Rocío?

.....

.....

.....



Observa el fotograma.

- ¿Qué están haciendo los protagonistas?
- Enumera los accesorios que se encuentran en la mesa.

.....

.....

.....

.....

Diálogo

Jorge: Entonces ¿qué? ¿Me merezco o no me merezco ese guiso?

Enrique: Alcanza para tres.

Miguel: Si no hay para mí no importa.

Enrique: He dicho que alcanza para los tres.

Jorge: Veo que todavía te quedan píldoras de resistencia.

Enrique: Ya no resisto más.

Miguel: Señor Enrique, estas lentejas están muy buenas.

[...]

Jorge: ¿Qué tienes de postre?

Enrique: Naranjas.

Jorge: Sí, de la China.

Miguel: ¿De verdad?

Enrique: Para ti sí, para él cáscaras.

Jorge: Mentiroso.

Enrique: Muerto de hambre.

Jorge: Como todos.

Enrique: Como casi todos.

1. En grupos de tres personas, leed el diálogo en voz alta restituyendo la entonación adecuada.

- ¿Qué dificultad cotidiana en la vida de los protagonistas pone de realce esta secuencia?

.....

.....

.....

2. Recuerda los demás momentos de la película en que se alude a este problema.

- ¿Cómo intentan superar esta dificultad Jorge, Enrique y Miguel?

.....

.....

.....



Diálogo

Jorge: ¿No es verdad, mon ami? No hay comida, no hay justicia. ¡En este país no hay libertad!

Enrique: Bien sûr Monsieur! Bien sûr!

Jorge: Ya puedes ir saliendo que voy a cantar la otra letra.

Enrique: Mal sûr, Monsieur! Mal sûr!

Jorge: No es fácil vivir en este país, ¿no es verdad, mon ami?

Enrique: Y menos lo será si cantas la otra letra.

Canción “No se puede vivir con un franco”

Je te dis mon ami que la vida es así, que el dinero no vale de nada.

Si te quieres comprar una piña en Madrid, no te alcanza para una granada.

No se puede comprar, no se puede gastar, pues los precios están que da espanto.

No se puede aspirar, ni se puede expirar... ¡No se puede vivir con un Franco!

1. Lee atentamente la letra de la canción. ¿Qué campo léxico domina? Subraya las palabras que pertenecen a este campo léxico.
2. ¿Cómo podemos explicar las expresiones en francés pronunciadas por los protagonistas?
3. ¿Cuáles son las dos lecturas que se pueden hacer del título y del estribillo de la canción?
4. ¿Por qué crees que Enrique advierte a Jorge de que no será fácil vivir en este país si él canta “la otra letra”?
5. ¿Cómo calificarías la actitud y la expresión de Enrique y Jorge en esta secuencia?

.....

.....

.....

.....

.....

DOCUMENTOS ADJUNTOS

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

-POSADAS, Gervasio, Pájaros de papel, Madrid, Espasa-Calpe, 2010.

Páginas web:

- Página oficial de la película

<http://www.pajarosdepapel.com/>

- Vídeo de la canción “No se puede vivir con un Franco”

<http://www.youtube.com/watch?v=voNjFhyv2PM>

BEEVOR, Antony, La Guerra Civil española, Barcelona, Ed. Crítica, 2007.

BENNASSAR, Bartolomé, La guerre d'Espagne et ses lendemains, Paris, Perrin, 2004.

CASANOVA, Julián, Historia de España Vol. VIII: República y Guerra Civil, Barcelona, Ed. Crítica, 2007.

FEBO, G. di, JULIÁ, S., El Franquismo, Barcelona, Paidós, 2005.

JULIÁ, S., Un siglo de España, Política y sociedad, Barcelona, Marcial Pons, 1999.

MAURICE, J., SERRANO, C., L'Espagne au XXème siècle, Paris, Hachette, 1996.

MORADIELLOS, E., La España de Franco (1936-1975). Política y sociedad, Madrid, Síntesis, 2000.

PAYNE, S., El régimen de Franco, 1936-1975, Madrid, Alianza, 1986.

PRESTON, Paul, La Guerra Civil española, Madrid, Ed. Debate, 2006.

VILAR, Pierre, La guerre d'Espagne (1936-1939), Coll. Que sais-je ?, 2002.

Referencias cinematográficas

En mayo de 2011, la Academia de Cine organizó un ciclo de proyecciones en Madrid titulado “El hambre en el cine”. Las películas programadas eran:

- *Las Hurdes*, Luis Buñuel, 1932.

- *La aldea maldita*, Florián Rey, 1942.

- *Surcos*, José Antonio Nieves Conde, 1951.

- *Pájaros de papel*, Emilio Aragón, 2010.

Compositor, guionista, presentador, empresario, productor, payaso, actor, director de galas y programas de televisión... y, ahora, cineasta. Si hay un nombre pluridisciplinar y polifacético en el medio artístico y audiovisual en nuestro país es Emilio Aragón, que a sus cincuenta años recién cumplidos se sienta en la butaca tras las cámaras para debutar en el largometraje con *Pájaros de papel*

Tras asistir a los ensayos previos a la filmación de una de las escenas, charlamos con el cineasta en una de las habitaciones de la finca que arropa al equipo durante estas jornadas previas al arduo trabajo que le espera en la sala de montaje. Ha puesto mucho de sí mismo en este proyecto, y se nota en sus palabras desde el mismo momento en el que sienta, cigarrillo en mano, para concedernos esta entrevista.

LB: Tu debut tras las cámaras se centra en un grupo de artistas de vodevil. ¿Qué tiene de autobiográfico?

EA: Es una cuestión inevitable, por supuesto. A lo largo de toda mi vida he estado en incontables tertulias, he escuchado muchísimas conversaciones entre camerinos y escenarios por parte de mi padre y sus amigos y compañeros, cómicos de la posguerra. Me encanta, hasta el punto de que yo mismo lo provocaba en los tiempos de "Médico de familia", charlando entre toma y toma con actores que eran jóvenes en aquella época. Me sentaba y escuchaba; de hecho, en esos momentos se halla la génesis de esta película que cuenta la historia de este tipo de artistas no tan reconocidos, considerados incluso de segunda: magos, ventrílocuos, los excéntricos musicales...

LB: A la hora de elaborar el guión has contado con una colaboración de excepción, Fernando Castets.

EA: Hace unos tres años aproximadamente que tenía en mente las bases del argumento. Hablé con él, nos citamos para comer y conversamos. Tenemos muchas cosas en común, comenzando porque somos de la misma generación, y somos muy similares en nuestros gustos y en las cosas que queremos contar. No ha sido un camino de rosas, por supuesto. Tuvimos un momento de crisis cuando ya teníamos una versión muy avanzada, cuando comenzamos a contar con gente para ver su disponibilidad. Descubrimos que había un personaje que no nos gustaba, e incluimos uno más, con el impacto que eso tiene en todo el proceso. Pero bueno, al final todo ha salido bien, creo.

LB: Tocas muchos temas en esta historia...

EA: Sí. Hay una cosa que me piden algunos compañeros tuyos, y es que resuma todo en una línea, algo muy americano. Y no puedo, aquí hablamos de muchas cosas. Interpreto este film como un montón de islas ligadas entre sí, pero cada una con su vida independiente. Es una película de miradas, en las que ves cosas que pasan pero no ves otras que igualmente están contando cosas. Es un microcosmos en toda regla.

LB: ¿Qué diferencia "Pájaros de papel" de otros títulos que pueden tener una temática similar?

EA: En primer lugar, el tipo de artista, se aleja de otras propuestas como "El viaje a ninguna parte" o "¡Ay, Carmela!", por ejemplo. Y no nos centramos en la compañía en concreto; evidentemente, esta es la historia de un padre que encuentra a un hijo y viceversa, de una familia muy especial. Pero el mundo del teatro sólo es el telón de fondo.



LB: Te has rodeado de un gran plantel de actores.

EA: Sí, fantástico. Lo cierto es que ha llegado un punto en el que tan sólo he tenido que ser una especie de guardia de tráfico. Una cosa es que tú tengas una idea, que sueñes, que esboques un storyboard y trates de ceñirte a él con la máxima precisión posible. Pero otra cosa muy distinta es lo que me he encontrado, que es lo mejor que podía esperar. Estoy rodeado de virtuosos. Los momentos que hemos tenido de tensión, si es que ha habido alguno, han venido dados desde un punto de vista profesional, por la misma situación del rodaje. Pero si me pides una imagen general, es la de un equipo remando al unísono con un mismo objetivo.

LB: Y tener a un niño como Roger Príncipe también es determinante.

EA: Por supuesto, tan sólo tiene diez años. Imanol, Lluís, Carmen, ellos sólo necesitan una clave para darte todo. Un niño trabajando con adultos es otra cosa, tienes que tener otros baremos. Pero aún así, es sorprendente, Roger ha vampirizado cosas de todos sus compañeros, está continuamente observando, absorbiendo todo, es fascinante. Pero en general el equipo es excepcional.

LB: Te han arrojado durante todo el proceso, imagino.

EA: Es determinante la colaboración que he tenido y estoy teniendo de todos ellos. Fundamental es la labor de un director de fotografía tan exigente como David Omedes, o Pepe Salcedo, con quien me sentaré en la sala de montaje en breve y bendeciré el día en el que les incluí en esta aventura. Su trabajo es excepcional, porque hay que tener en cuenta las infinitas complicaciones de una película de época en lo tocante a vestuario, ambientación, automóviles... más aún en Madrid, donde más que poner tienes que quitar elementos. Hemos tratado desde un principio de evitar post producción digital, porque tenemos muy claro que esta historia tiene que destilar verdad. Y ahí el trabajo de arte de Fernando González y su equipo es increíble.

LB: Hay mucha expectación ante tu debut, ¿te sientes muy presionado?

EA: He intentado ser muy honesto. Acabo de cumplir cincuenta años, y después de todo lo que he vivido estaba convencido de que era el momento de dar este salto, me siento lo suficientemente maduro profesionalmente como para afrontar un reto de este calado. Pero insisto en que tener semejante equipo alrededor facilita mucho la labor. Mi principal obsesión ha sido no perder el tono de lo que quería contar y cómo quería hacerlo.

LB: ¿Qué puede esperar el público?

EA: Pájaros de papel es una película que se va a poder entender en Japón, en Alemania, en cualquier parte. Trata de emociones, porque la vida es una tragedia, un gran drama. Salpicado de comedia, sin duda, pero un drama al fin y al cabo. Quien lo niegue, miente. Eso es lo que hemos querido contar, sin pudor ninguno.

En las imágenes: Emilio Aragón, director de "Pájaros de papel" © 2009 LaButaca.net. Fotos por Ralf Pascual. Todos los derechos reservados.

Fuente:

<http://noticias.labutaca.net/2009/05/08/emilio-aragon-director-de-pajaros-de-papel-%C2%ABesta-pelicula-trata-de-emociones-porque-la-vida-es-un-gran-drama-salpicado-de-comedia%C2%BB/>

1. *Las bicicletas son para el verano*, Fernando Fernán Gómez, 1984.

Segunda Parte. Cuadro XIII.

Reunión de la familia en el salón. Están don Luis y doña Dolores, así que sus hijos, Manolita y Luisito.

(Entran en el comedor Manolita y Doña Dolores.)

Doña Dolores: Menos mal que han traído algo de alimento.

Don Luis: A propósito de alimento, ¿planteamos eso que me has dicho?

Doña Dolores: Me da vergüenza, Luis.

Don Luis: Pues no te la ha dado decírmelo a mí.

Doña Dolores (a Manolita y a Luis): Veréis, hijos, ahora que no está Julio... Y perdóname, Manolita... No sé si habréis notado que hoy casi no había lentejas.

Luis: A mí sí me ha parecido que había pocas, pero no me ha chocado: cada vez hay menos.

Don Luis: Pero hace meses que la ración que dan con la cartilla es casi la misma. Y tu madre pone en la cacerola la misma cantidad. Y, como tú acabas de decir, en la sopera cada vez hay menos.

Luis: ¡Ah!

Manolita: ¿Y qué quieres decir, mamá? ¿Qué quieres decir con eso de que no está Julio?

Doña Dolores: Que como su madre entra y sale constantemente en casa, yo no sé si la pobre mujer, que está, como todos, muerta de hambre, de vez en cuando mete la cuchara en la cacerola.

Manolita: Mamá...

Doña Dolores: Hija, el hambre... Pero, en fin, yo lo único que quería era preguntaros. Preguntaros a todos, porque la verdad es que las lentejas desaparecen.

Don Luis: Decid de verdad lo que creáis sin miedo alguno, porque a mí no me importa soltarle a la pesca cuatro frescas.

Manolita: Pero, papá, tendríamos que estar seguros.

Don Luis: Yo creo que seguros estamos. Porque la única que entra aquí es ella. Y ya está bien que la sentemos a la mesa todos los días...

Manolita: Pero aporta lo de su cartilla.

Doña Dolores: No faltaba más.

Don Luis: Pero nosotros tenemos lo de las cartillas y lo de los suministros de Luisito y yo de la oficina. (A Manolita.) Tú al mediodía comes con los vales que te han dado en el teatro...

Manolita: Sí.

Don Luis: Por eso digo que la pelma se beneficia, y si encima mete la cuchara en la cacerola...

Luis: Mamá..., yo, uno o dos días, al volver del trabajo, he ido a la cocina... Tenía tanta hambre que, en lo que tú ponías la mesa, me he comido una cucharada de lentejas... Pero una cucharada pequeña...

Don Luis: ¡Ah! ¿Eras tú?

Doña Dolores: ¿Por qué no lo habías dicho, Luis?

Luis: Pero sólo uno o dos días, y una cucharada pequeña. No creí que se echara de menos.

Doña Dolores: Tiene razón Luis. Una sola cucharada no puede notarse. No puede ser eso.

Don Luis (A doña Dolores): Y tú, al probar las lentejas, cuando las estás haciendo, ¿no te tomas otra cucharada?

Doña Dolores: ¿Eso qué tiene que ver? Tú mismo lo has dicho: tengo que probarlas... Y lo hago con una cucharadita de las de café.

Don Luis: Claro, como ésas ya no sirven para nada...

(Manolita ha empezado a llorar.)

Doña Dolores: ¿Qué te pasa, Manolita?

Manolita (Entre sollozos): Soy yo, soy yo. No le echéis la culpa a esa infeliz. Soy yo... Todos los días, antes de irme a comer... Voy a la cocina y me como una o dos cucharadas... Sólo una o dos..., pero nunca creí que se notase... No lo hago por mí, os lo juro, no lo hago por mí, lo hago por este hijo. Tú lo sabes, mamá, estoy seca, estoy seca...

Doña Dolores (Ha ido junto a ella, la abraza.): ¡Hija, Manolita!

Manolita: Y el otro día, en el restorán donde comemos con los vales, le robé el pan al que comía a mi lado... Y era un compañero, un compañero... Menuda bronca se armó entre el camarero y él.

Doña Dolores: ¡Hija mía, hija mía!

Don Luis (Dándose golpes de pecho): Mea culpa, mea culpa, mea culpa...

(Los demás le miran.)

Don Luis: Como soy el ser más inteligente de esta casa, prerrogativa de mi sexo y de mi edad, hace tiempo comprendí que una cucharada de lentejas menos entre seis platos no podía perjudicar a nadie. Y que, recayendo sobre mí la mayor parte de las responsabilidades de este hogar, tenía perfecto derecho a esta sobrealimentación. Así, desde hace aproximadamente un mes, ya sea lo que haya en la cacerola: lentejas, garbanzos mondos y lirondos, arroz con chirlos o agua con sospechas de bacalao, yo, con la disculpa de ir a hacer mis necesidades, me meto en la cocina, invisible y fugaz como Arsenio Lupin, y me tomo una cucharada.

Doña Dolores (Escandalizada): Pero... ¿no os dais cuenta de que tres cucharadas...?

Don Luis: Y la tuya, cuatro.

Doña Dolores: Que cuatro cucharadas...

Don Luis: Y dos de Julio y su madre.

Doña Dolores: ¿Julio y su madre?

Don Luis: Claro; parecen tontos, pero el hambre aguza el ingenio. Contabiliza seis cucharadas. Y a veces, siete, porque Manolita se toma también la del niño.

Doña Dolores: ¡Siete cucharadas! Pero si es todo lo que pongo en la tacilla... (Está a punto de llorar.) Todo lo que pongo. Si no dan más.

(Manolita sigue sollozando.)

Don Luis: No lloréis, por favor, no lloréis...

Luis: Yo, papá, ya te digo, sólo...

Manolita (Hablando al tiempo de Luis.): Por este hijo, ha sido por este hijo.

Don Luis (Sobreponiéndose a las voces de los otros.): Pero, ¿qué más da? Ya lo dice la radio: "no pasa nada". ¿Qué más da que lo comamos en la cocina o en la mesa? Nosotros somos los mismos, las cucharadas son las mismas...

Manolita: ¡Qué vergüenza, qué vergüenza!

Don Luis: No, Manolita: qué hambre.

Doña Dolores (Desesperada): ¡Que llegue la paz! ¡Que llegue la paz! Si no, vamos a comernos unos a otros.

Edición consultada:

Fernando Fernán Gómez, *Las bicicletas son para el verano*, Madrid, Espasa-Calpe, 2007, pp. 186-191.

2. ¡Ay, Carmela!, Carlos Saura, 1990: fotogramas



El pan de Franco



Así se dice

- el cartel *l'affiche*
- hacer estragos *faire des ravages*
- los tejados *les toits*
- el puchero *la marmite*
- robar *voler*
- los Nacionalistas = nombre de las tropas de Franco
- los golpistas = los que hicieron el golpe de Estado (*coup d'État*) contra el gobierno republicano

Carlos GIMÉNEZ, *Malos tiempos, II-1936-1939*, 2008.

Comprende

- 1 Nombra los elementos visuales que te permiten hablar de una guerra.
- 2 La gente tiene hambre, ¿qué expresiones lo muestran?
- 3 En vez de bombas, en las calles los madrileños descubren...